Ezequiel 07

1 καὶ ἐγένετο λόγος Κυρίου πρός
1 E surgiu palavra do Senhor a

με λέγων 2 καὶ σύ, υἱὲ
mim, dizendo: 2 E tu, ó filho

ἀνθρώπου, εἰπόν τάδε λέγει Κύριος
do homem, dize: Assim diz Senhor

τῇ γῇ τοῦ Ἰσραήλ πέρας ἥκει, τὸ
à terra do Israel: Fim vem, o

πέρας ἥκει ἐπὶ τὰς τέσσαρας
fim vem sobre os quatro

πτέρυγας τῆς γῆς. 3 ἥκει τὸ πέρας
cantos da terra. 3 Agora o fim

ἐπὶ σὲ τὸν κατοικοῦντα τὴν γῆν,
sobre ti, o que habita a terra.

ἥκει ὁ καιρός, ἤγγικεν ἡ ἡμέρα,
Vem o tempo se aproxima o dia,

οὐ μετὰ θορύβων οὐδὲ μετὰ
não com tumulto, nem com

ὠδίνων. 4 οὐ φείσεται ὁ ὀφθαλμός
dores 4 Não poupará o olho

μου, οὐδὲ μὴ ἐλεήσω, διότι τὰς
meu, nem não terei piedade, pois os

ὁδούς σου ἐπὶ σὲ δώσω, καὶ τὰ
caminhos teus sobre ti darei, e as

βδελύγματά σου ἐν μέσῳ σου
abominações tuas no meio de ti

ἔσονται, καὶ ἐπιγνώσῃ διότι ἐγώ εἰμι
estarão; e sabereis que Eu sou

Κύριος ὁ τύπτων. 5 διότι τάδε
Senhor o que fere. 5 Porque assim

λέγει Κύριος ἰδοὺ τὸ πέρας ἥκει,
diz Senhor: Eis que o fim vem.

6 νῦν τὸ πέρας πρὸς σέ, καὶ
6 Agora o fim a ti e

ἀποστελῶ ἐγὼ ἐπὶ σὲ καὶ ἐκδικήσω
envio eu sobre ti e retribuirei

σε ἐν ταῖς ὁδοῖς σου καὶ δώσω
te nos caminhos teus e darei

ἐπὶ σὲ πάντα τὰ βδελύγματά σου
sobre ti todas as abominações tuas.

[7] 8 νῦν ἐγγύθεν ἐκχεῶ τὴν
[7] 8 Agora depressa derramarei a

ὀργήν μου ἐπὶ σὲ καὶ συντελέσω
ira minha sobre ti, e cumprirei

τὸν θυμόν μου ἐν σοὶ καὶ κρινῶ σε
o furor meu em ti, e julgarei te

ἐν ταῖς ὁδοῖς σου καὶ δώσω ἐπὶ
nos caminhos teus, e darei sobre

σὲ πάντα τὰ βδελύγματά σου 9
ti todas as abominações tuas. 9

οὐ φείσεται ὁ ὀφθαλμός μου, οὐδὲ
Não poupará o olho meu, nem

μὴ ἐλεήσω, διότι τὰς ὁδούς
não terei piedade, pois os caminhos

σου ἐπὶ σὲ δώσω, καὶ τὰ
teus sobre ti; porei e as

βδελύγματά σου ἐν μέσῳ σου
abominações tuas no meio de ti

ἔσονται, καὶ ἐπιγνώσῃ διότι ἐγώ εἰμι
estarão; e sabereis que Eu sou

Κύριος ὁ τύπτων. 10 ἰδοὺ ἡμέρα
Senhor, o que firo. 10 Eis aqui dia

Κυρίου εἰ καὶ ἡ ῥάβδος ἤνθηκεν,
do Senhor; se e a vara brotou,

ἡ ὕβρις ἐξανέστηκε. 11 καί
a soberba floresceu. 11 E

συντρίψει στήριγμα ἀνόμου καὶ
quebrará sustento do sem lei; e

οὐ μετὰ θορύβου οὐδὲ μετὰ
não com multidão, nem com

σπουδῆς. 12 ἥκει ὁ καιρός, ἰδοὺ
diligência, 12 Vem o tempo, eis que

ἡ ἡμέρα ὁ κτώμενος μὴ χαιρέτω,
o dia; o que compra não se alegre,

καὶ ὁ πωλῶν μὴ θρηνείτω 13
e o que vende não se entristeça. 13

διότι ὁ κτώμενος πρὸς τὸν
Porque o que compra ao

πωλοῦντα οὐκέτι μὴ ἐπιστρέψῃ,
que vendeu nem não retornará;

καὶ ἄνθρωπος ἐν ὀφθαλμῷ ζωῆς
e homem com olho da vida

αὐτοῦ οὐ κρατήσει. 14 σαλπίσατε
dele não apreenderá.. 14 Tocai

ἐν σάλπιγγι καὶ κρίνατε τὰ
com trombeta, e julgai as

σύμπαντα. 15 ὁ πόλεμος ἐν
todas juntas. 15 A guerra com

ρομφαίᾳ ἔξωθεν, καὶ ὁ λιμὸς καὶ ὁ
espada por fora, e a fome e a

θάνατος ἔσωθεν ὁ ἐν τῷ πεδίῳ
morte por dentro; o no campo

ἐν ρομφαίᾳ τελευτήσει, τοὺς δ᾽
com espada morrerá, os mas

ἐν τῇ πόλει λιμὸς καὶ θάνατος
na cidade fome, e morte,

συντελέσει. 16 καὶ ἀνασωθήσονται
consumirá. 16 E serão livres

οἱ ἀνασῳζόμενοι ἐξ αὐτῶν καὶ
os que escaparem deles, e

ἔσονται ἐπὶ τῶν ὀρέων πάντας
estarão sobre os montes todos

ἀποκτενῶ, ἕκαστον ἐν ταῖς ἀδικίαις
matarei, cada um nas injustiças

αὐτοῦ. 17 πᾶσαι χεῖρες
dele. 17 Todas mãos

ἐκλυθήσονται, καὶ πάντες μηροὶ
se enfraquecerão, e todas coxas

μολυνθήσονται ὑγρασίᾳ, 18 καὶ
se contaminarão umidade. 18 E

περιζώσονται σάκκους, καὶ καλύψει
se cingirão de sacos, e cobrirá

αὐτοὺς θάμβος, καὶ ἐπὶ πᾶν
a eles terror; e sobre todo

πρόσωπον αἰσχύνη ἐπ᾽ αὐτούς,
rosto vergonha sobre eles

καὶ ἐπὶ πᾶσαν κεφαλὴν
e sobre toda cabeça

φαλάκρωμα. 19 τὸ ἀργύριον αὐτῶν
calvície. 19 A prata deles

ριφήσεται ἐν ταῖς πλατείαις, καὶ τὸ
lançarão nas ruas, e o

χρυσίον αὐτῶν ὑπεροφθήσεται αἱ
ouro deles desprezará as

ψυχαὶ αὐτῶν οὐ μὴ ἐμπλησθῶσι,
almas deles; não não encherão

καὶ αἱ κοιλίαι αὐτῶν οὐ μὴ
e os ventres deles não não

πληρωθῶσι, διότι βάσανος τῶν
encherão, porque tropeço das

ἀδικιῶν αὐτῶν ἐγένετο. 20 ἐκλεκτὰ
injustiças deles foi 20 eleitas

κόσμου εἰς ὑπερηφανίαν
do ornamento a magnificência

ἔθεντο αὐτὰ καὶ εἰκόνας τῶν
pôs a elas, e imagens das

βδελυγμάτων αὐτῶν ἐποίησαν ἐξ
abominações delas fizeram de

αὐτῶν ἕνεκεν τούτου δέδωκα αὐτὰ
elas; por isso dei a elas

αὐτοῖς εἰς ἀκαθαρσίαν, 21 καὶ
a eles por imundícia. 21 E

παραδώσω αὐτὰ εἰς χεῖρας
entregarei a elas a mão

ἀλλοτρίων τοῦ διαρπάσαι αὐτὰ
dos estrangeiros do espoliar a elas,

καὶ τοῖς λοιμοῖς τῆς γῆς εἰς σκῦλα,
e as pestes da terra por despojo;

καὶ βεβηλώσουσιν αὐτά. 22 καὶ
e profanarão a elas. 22 E

ἀποστρέψω τὸ πρόσωπόν μου ἀπ᾽
desviarei o rosto meu de

αὐτῶν, καὶ μιανοῦσι τὴν
eles, e contaminarão a

ἐπισκοπήν μου καὶ εἰσελεύσονται
visitação minha; e entrarão

εἰς αὐτὰ ἀφυλάκτως καὶ
a elas sem vigilância, e

βεβηλώσουσιν αὐτά 23 καὶ
profanarão a elas. 23 E

ποιήσουσι φυρμόν, διότι ἡ γῆ
farão mistura, porque a terra

πλήρης λαῶν, καὶ ἡ πόλις πλήρης
cheia de povos, e a cidade cheia

ἀνομίας. 24 καὶ ἀποστρέψω τὸ
de sem lei. 24 E farei vir os

φρύαγμα τῆς ἰσχύος αὐτῶν, καὶ
violentos da força deles e

μιανθήσεται τὰ ἅγια αὐτῶν. 25
profanarão os santuários deles. 25

ἐξιλασμὸς ἥξει καὶ ζητήσει εἰρήνην,
Favor vem; e buscará paz,

καὶ οὐκ ἔσται. 26 οὐαὶ ἐπὶ οὐαὶ
e não há. 26 Ai sobre ai

ἔσται, καὶ ἀγγελία ἐπὶ ἀγγελίαν
será, e rumor sobre rumor

ἔσται, καὶ ζητηθήσεται ὅρασις ἐκ
haverá; e buscarão visão do

προφήτου, καὶ νόμος ἀπολεῖται ἐξ
profeta, e lei perecerá do

ἱερέως καὶ βουλὴ ἐκ
sacerdote e conselho dos

πρεσβυτέρων. 27 ἄρχων ἐνδύσεται
anciãos. 27 Príncipe se vestirá

ἀφανισμόν, καὶ αἱ χεῖρες τοῦ λαοῦ
de desolação, e as mãos do povo

τῆς γῆς παραλυθήσονται κατὰ τὰς
da terra se soltarão; como os

ὁδοὺς αὐτῶν ποιήσω αὐτοῖς καὶ
caminhos deles farei a eles, e

ἐν τοῖς κρίμασιν αὐτῶν ἐκδικήσω
nos juízos deles julgarei

αὐτούς καὶ γνώσονται ὅτι ἐγὼ
a eles e saberão que Eu

Κύριος.
Senhor.